DIRECCIÓN METROPOLITANA DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA
UNIDAD DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA PRESENCIAL Y SEMIPRESENCIAL
ESQUEMA DE CONTENIDO TEÓRICO 2021-2022
ÁREA DE LENGUA Y LITERATURA/ UNIDAD N° 9

Lealtad

Lealtad es cosa que dirige a los hombres en todos sus hechos, para que hagan siempre lo mejor
Alfonso X el Sabio

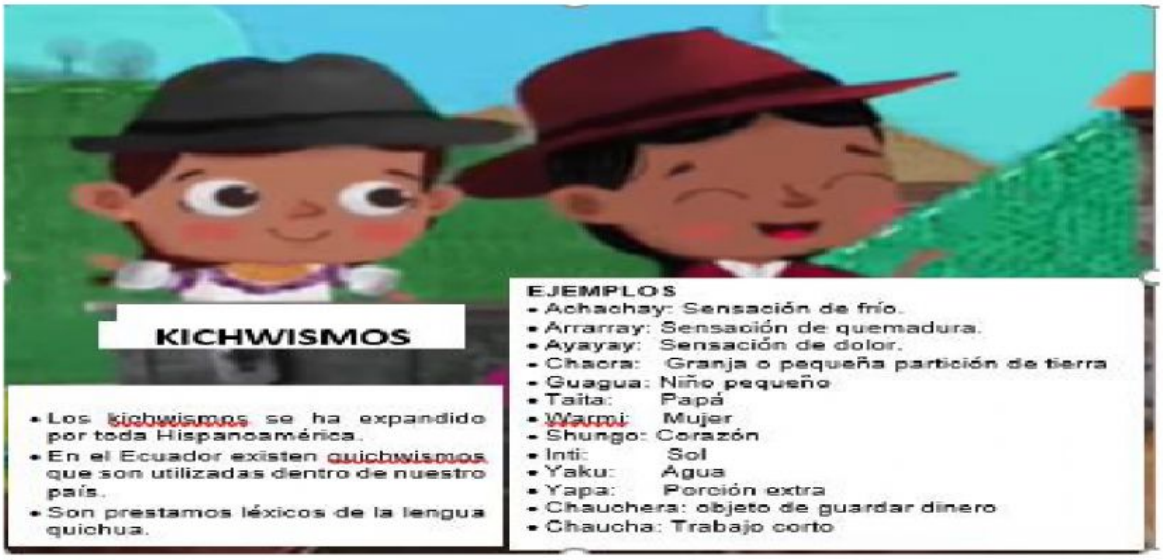
A. INDICACIONES GENERALES:
La presente guía estudiantil se divide en 2 partes: Esquema de contenido y Actividades estudiantiles.
Esquema de contenidos: El estudiante debe observar, leer y analizar la información proporcionada en material visual y de audio y vídeo.

1. **Esquema de contenidos**
   a. **Observar el video sobre el tema "Variedades lingüísticas II: Kichwismos y Extranjerismos" en el siguiente enlace:**
   https://youtu.be/hsqo8hlpZ58
   b. **Leer la información adjunta para reforzar el tema observado.**

Lea la siguiente información adjunta para reforzar el tema observado.

VARIEDADES LINGÜÍSTICAS II
INFLUENCIAS DE LOS KICHWISMOS Y EXTRANJERISMOS

En el continente americano se hablan cientos de lenguas indígenas. Estas lenguas han convivido durante cinco siglos con el español, el portugués, el inglés y otros idiomas de origen europeo, que se extendieron en América durante la Colonia. El idioma originario más difundido en la zona de América del sur es el kichwa (Ecuador) o quechua (Perú y Bolivia), con millones de hablantes. Por esta razón, esta lengua ha tenido gran influencia en el español que se habla en dichos países.



LIVEWORKSHEETS

DIRECCIÓN METROPOLITANA DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA
UNIDAD DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA PRESENCIAL Y SEMIPRESENCIAL
ESQUEMA DE CONTENIDO TEÓRICO 2021-2022
ÁREA DE LENGUA Y LITERATURA/ UNIDAD N° 9

EXTRANJERISMOS

La utilización de palabras tomadas de otras lenguas se denomina **extranjerismos.** Esto sucede en todas las lenguas cuando surgen nuevas necesidades expresivas de los

EXTRANJERISMOS ADAPTADOS

Son las palabras originarias de otras lenguas que ya han sido incorporadas al castellano y que están adaptadas completamente a su pronunciación y escritura; por lo tanto, deben someterse a las reglas de acentuación de nuestro idioma.

EJEMPLOS

- Chalé: Originalmente del francés chalet
- Fútbol: Originalmente del inglés football
- Champán: Originalmente del francés champagne
- Gol: Originalmente del inglés gol
- yogur: Originalmente de yogurt
- Baipás: Del inglés by-pass
- Espagueti: Originalmente del italiano spaghetti
- Mitin: Del inglés meeting
- Béisbol: Del inglés baseball

EXTRANJERISMOS NO ADAPTADOS

Son aquellos que conservan su escritura original. No deben llevar ningún acento que no tengan en su idioma de procedencia, es decir, no se someten a las reglas de acentuación del español

EJEMPLOS

- Pizza: Comida que consiste en una base de masa de pan
- Mouse: Dispositivo
- Hardware: Sistema informático
- Software: Conjunto de programas
- Chef: Profesional de cocina
- Hockey: Deporte que enfrenta a dos equipos
- Jacuzzi: Piscina o bañera
- Email: Correo electrónico
- Shopping: Ir de compras
- disc-jockey: Poner los discos en una discoteca
- Catering: Servicio que ofrece alimentación.

LIVEWORKSHEETS

Secretaría de EDUCACIÓN RECREACIÓN Y DEPORTE

Ministerio de Educación del Ecuador

DIRECCIÓN METROPOLITANA DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA
UNIDAD DE EDUCACIÓN EXTRAORDINARIA PRESENCIAL Y SEMIPRESENCIAL
ESQUEMA DE CONTENIDO TEÓRICO 2021-2022
ÁREA DE LENGUA Y LITERATURA/ UNIDAD N° 9

1. INDICACIONES GENERALES:

✓ **Actividades del Estudiante. -** Corresponde a las tareas que debe desarrollar el o la estudiante y que deberá presentarlas de acuerdo a lo que haya establecido su docente.

A. ACTIVIDADES PARA EL ESTUDIANTE

Leer y copiar a mano en el cuaderno

Desarrollar las actividades en relación al tema: "Variedades lingüísticas II" que se encuentran a continuación:

https://youtu.be/hsqo8hlpZ58

1. **Cambie los kichwismos de las siguientes oraciones utilizando palabras del idioma Castellano.**

N.º	Oraciones con kichwismos	Oraciones sin kichwismos
1.	La **guagua** no para de llorar.	
2.	En mi **chacra** cultivo vegetales.	
3.	Tu **taita** nunca se preocupó por ustedes.	
4.	La **warmi** de tu hermano es ociosa.	
5.	Me gusta tu voz porque cantas con el **shungo**.	

2. **Identifique entre las siguientes expresiones las que pertenecen a extranjerismos adaptados y no adaptados y escriba en la columna que corresponda:**

Catering	chef	béisbol	mouse	fútbol	yogurt

Extranjerismos adaptados	Extranjerismos no adaptados
1.	1.
2.	2.
3.	3.

B. EVALUACIÓN

1. **Escriba el número que corresponda de acuerdo al significado de los siguientes kichwismos.**

	KICHWISMOS	No	SIGNIFICADO
1	Chagra		Trabajo esporádico
2	Ananay		Porción de alimento que se lleva
3	Cucayo		Sensación de calor
4	Chaucha		Tela usada como falda
5	Arrarray		Algo agradable a la vista
6	Anaco		No es nacido en Quito

BICENTENARIO

LIVEWORKSHEETS

2. Subraye la opción correcta, según corresponda con el enunciado.

1. Cuántos siglos ha convivido la lengua kichwa con el castellano o español:
a. 3 siglos
b. 6 siglos
c. 5 siglos
d. 2 siglos

2. El quechua se habla en:
a. Venezuela y Bolivia
b. Bolivia y Ecuador
c. Perú y Argentina.
d. Bolivia y Perú

3. Extranjerismos adaptados son:
a. Palabras propias de otras lenguas que conservan su escritura original
b. Palabras propias de otras lenguas que no conservan su escritura original
c. Palabras propias de otras lenguas que se escriben con la ortografía del español
d. Palabras propias de otras lenguas que se escriben con negrilla.

4. El kichwa se habla en:
a. Ecuador
b. Perú
c. Bolivia
d. Perú y Ecuador

5. Extranjerismos no adaptados son:
a. video, fútbol
b. Catering, chef, disc-jockey
c. Champán,yogur
d. Spagueti, champú

ACTIVIDAD	PUNTAJE
Literal A.1	1pt. (0.20 c/u)
Literal A.2	1pt. (0.16 c/u)
Literal B.1	3pt.(0.50 c/u)
Literal B.2	5pt. (1 c/u)
TOTAL	10 PUNTOS

BICENTENARIO

LIVEWORKSHEETS